**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse

Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France

**Band:** 36 (1956)

Heft: 5

**Anhang:** [Notre supplément mensuel]

Autor: Chambre de commerce suisse en France

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 18.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Editorial

L'utilisation industrielle de la désintégration atomique, étape indispensable de l'âge économique moderne, suppose la mise en œuvre de moyens si considérables en capitaux, en installations et en hommes, qu'elle impose des solutions fondamentalement différentes de celles qui ont cours dans la production classique d'énergie et d'articles industriels.

Il est inconcevable tout d'abord que l'entreprise privée du mode capitaliste parvienne seule à réunir ces moyens. Elle peut et doit prendre une part prépondérante dans le développement des recherches, des techniques et des matériels, être à l'origine des progrès et des initiatives, mais l'intervention de l'État paraît indispensable devant l'énormité des tâches à accomplir, spécialement en ce qui concerne la recherche et l'expérimentation; les dépenses qui en résultent doivent être réparties entre tous les détenteurs de la puissance économique de la nation.

Il faut même aller plus loin : aucun pays européen ne peut mettre sur pied à lui seul une politique nationale de l'énergie nucléaire : les programmes indispensables sont à la mesure des grands ensembles économiques, des continents. Ils doivent être conçus à l'échelle européenne.

Nous sommes à une époque où l'on sent dans tous les domaines la nécessité d'innover, de faire éclater des cadres devenus trop étroits, d'élaborer des plans d'action à l'échelle internationale. Ne faut-il pas se réjouir dès lors de disposer, comme champ d'expérimentation, d'une matière totalement nouvelle, qui n'est pas encore envahie d'un réseau d'intérêts particuliers, de privilèges, de « lobbys », qui s'opposeraient à toute solution hardie. L'européisation de l'énergie nucléaire apparaît dès l'abord moins difficile à réaliser que celle du charbon et de l'acier, à laquelle M. Robert Schuman a attaché son nom et dont on connaît le succès.

Reste à savoir par quels moyens doit être résolue cette union. Intégration ou coopération? Nous avons réuni autour d'une table ronde les partisans des deux solutions. Pour notre part, nous souhaitons vivement que les experts s'entendent sur une formule de conciliation qui consiste à encourager sans réserve les efforts accomplis vers l'Euratom, et à les « intégrer » en quelque sorte dans le cadre plus large que constitue l'Organisation européenne de coopération économique, afin de permettre à tous les membres de cette organisation de participer à l'action commune sans devoir renoncer pour autant à des principes essentiels.

L'avenir de l'Europe dépend du réalisme et de l'esprit de décision de ses dirigeants dans ce domaine.

Chambre de commerce suisse en France



## LA VIE ÉCONOMIQUE

### FRANCE

PRIX Tension persistante. — La hausse des prix qui s'était manifestée à la suite des dégâts causés aux cultures par le gel, a pu être stoppée grâce aux diverses mesures prises par le gouvernement. Néanmoins, la tension persiste. C'est ainsi que l'indice des prix de gros s'est élevé, en avril, à 141,5 contre 140,2 en mars. Par contre, l'ensemble des prix à la consommation familiale à Paris a pu être ramené, pour le même mois, à 147,5 contre 148,1 en mars. Là une hausse de 0,9 %, ici une baisse de 0,4 %. Pour deux produits de base, le charbon et l'acier, les prix évoluent d'une manière différente. Les Charbonnages de France se sont inclinés devant le désir impératif du gouvernement et ont renoncé de relever les prix du charbon; ils ont reçu en compensation, sous formes diverses, environ 13 milliards d'aides de l'État. Les entreprises sidérurgiques n'ont pas cru pouvoir adopter une attitude analogue. Bien que le gouvernement se soit déclaré opposé à un relèvement des prix de l'acier, elles ont majoré leurs barèmes de 2 à 7,5 %, selon les produits. Ces majorations correspondent, en année pleine, à une augmentation de recette d'environ 15 à 18 milliards, soit 4 % du montant des ventes sur le marché intérieur. Les Pouvoirs Publics maintiennent leur refus absolu d'autoriser la récupération de la hausse de l'acier par les industries transformatrices.

L'INFLATION tionnelle des prix se présente comme une éventualité assez précise. Rien d'étonnant, dans ces conditions, que les avertissements se multiplient et que des voix plus ou moins autorisées se fassent entendre pour exiger une nouvelle orientation de la politique économique dans le sens de la « désinflation ». Le gouvernement, tout en prenant des mesures pour empêcher les prix de monter, n'entreprend rien pour modérer l'accroissement global de la demande, favorisé par les nouvelles lois sociales (allongement des congés payés, la réduction des abattements de zones de salaires, la création du Fonds national de solidarité). Il espère, sans doute, que l'expansion continue de la production permettra de maintenir l'équilibre entre l'offre et la demande de biens grâce à une augmentation corrélative de l'offre.

Tel semble être en tout cas le point de vue exprimé par le Conseil National du crédit dans son dernier rapportannuel. Le Conseil estime que la situation n'a pas appelé de nouvelles interventions limitatives dans le domaine des concours bancaires parce que ces concours n'ont pas été, jusqu'ici, sollicités de façon excessive. Les efforts à poursuivre doivent toujours porter sur la formation de l'épargne. L'expansion de la production et l'augmentation du revenu national qu'elle implique devraient ainsi consolider les résultats obtenus et donner les moyens de poursuivre l'effort entrepris, tout en maintenant la stabilité monétaire acquise depuis quatre ans.

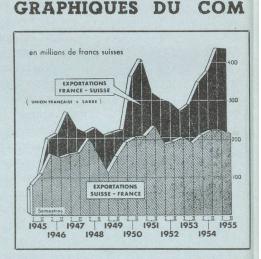
en janvier et en février et à 189 en mars, Pendant les trois premiers mois de l'année précédente, ces indices n'étaient que respectivement 166, 169 et 173. Sur la base de ces chiffres, la production accuse, pour le premier trimestre 1956, une augmentation d'environ 10 % par rapport à la période

correspondante de 1955. Ainsi l'expansion semble se poursuivre sur un rythme constant. En effet, l'indice moyen pour 1955 ressortait à 169, contre 154 en 1954, donnant un accroissement de l'ordre de 10 %, contre 9 % de 1953 à 1954

Nouveau déficit. — Pour le mois d'avril, les opérations U. E. P. de la France à l'Union européenne de paiements se sont soldées par un déficit de 33,9 millions de dollars. En mars, le solde débiteur avait été de 51,8 millions. Pour les quatre premiers mois de 1956, les comptes de la France à l'U. E. P. font apparaître un déficit de 150 millions de dollars, contre un excédent de 60,7 millions pour la période correspondante de l'année précédente.

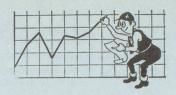
Remboursements. - La France vient de rembourser DETTES EXTÉRIEURES la somme de 67,9 millions de dollars au Fonds monétaire international, grâce à quoi le quart de la participation francaise au capital du Fonds se trouve intégralement souscrit en

or et en dollars. Cette opération achève le remboursement de diverses dettes extérieures à court terme et contribue à l'assainissement de la position financière de la France. Ce résultat remarquable est dû à lapolitiquepoursuivie avec obstination par les autorités monétaires qui ont mis à profit les fortes rentrées de devises en 1954 et 1955 pour liquider par anticipation les engagements à court terme envers l'étranger.



COURS ET INDICES FRANÇAIS							
	Dernier chiffre		Chiffre du mois précédent		Chiffre de l'année précédente		
Cours Napoléon		3.100 90,50	13 avril		12 mai 12 mai	2.530 86,25	
Ind. valeurs métropolitaines		379	6 avril	366	6 mai	402	
(1949 = 100)		189	février	184	mars	173	
paris. (1949 = 100)		210	janvier	209	jévrier	191	
Ind. prix de gros (1949 = 100) Ind. prix consomm. familiale	avril	141,5	mars	140,2	avril	134,8	
$(19\hat{4}9 = 100) \dots \dots$	avril	147,5	mars	148,1	avril	144,8	
Transports commerc. (mio. t.).		14,4	janvier	13,4	février	14,7	
Voyageurs (millions)		39,5	janvier	44,4	février	38,5	
Ind. vol. import. (1938 = 100)		128	janvier	132	fevrier	146	
Ind. vol. export. (1938 = 100) Solde mensuel à l'U. E. P.	février	202	janvier	187	février	229	
(mio \$)		-33,9	mars	-51,8	avril	+10,9	

## EN QUELQUES LIGNES



### SUISSE

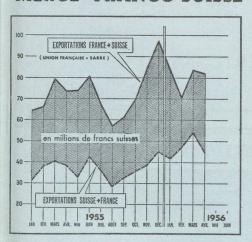
U. E. P. Position de la Suisse en avril. - Pour le mois d'avril, le trafic des paiements avec les pays membres de l'U. E. P. a produit un solde passif de 95,3 millions de francs. Le quota de base et la rallonge sont utilisés à raison de 40,9 %.

Participation de la Suisse. - Dans un message du 4 mai 1956, le Conseil fédéral recommande à l'assemblée fédérale le renouvellement jusqu'au 30 juin 1957 de la participation de la Suisse à l'U. E. P. et la reconduction du crédit accordé jusqu'ici par la Suisse à ladite Union.

La Commission du Conseil National a décidé à l'unanimité de recommander au dit Conseil d'adopter le projet d'arrêté joint au message.

Résultats d'avril. — En avril les importations ont atteint EXTÉRIEUR 614,6 millions de francs contre 627,3 millions le mois précédent alors que les exportaions totalisent 467,3 millions de francs contre 534,9 pour le mois de mars. Le solde passif de la balance commerciale s'établit donc à

MERCE FRANCO-SUISSE



147,3 millions de francs. Pour les 4 premiers mois de cetteannée, les importations ont atteint 2.281,3 millions (2.030,7 millions en 1955) et les exportations 1.893, I millions (1.727,6 millions en 1955). La balance commerciale des 4 premiers mois fait apparaître un solde passif de 388,2 contre 303, I millions l'année dernière.

Durant les 3 premiers mois de l'année, la Suisse a importé 32.800 véhicules à

moteur, c'est-à-dire 4.000 de plus que pour la période correspondante de 1955.

D'autre part, on constate un accroissement dans les exportations de machines et d'horlogerie ainsi que dans l'exportation de capitaux, plusieurs emprunts importants de sociétés étrangères ayant rencontré grand succès en Suisse.

En revanche l'emprunt fédéral 3 % 1956 de 338 millions sur lequel la Confédération s'était réservé un montant de 58 millions, n'a pas rencontré la faveur du public car sur le montant de 280 millions de francs offert en souscription, seulement 210 millions ont été souscrits. Le Syndicat d'émission doit en conséquence prendre à sa charge environ 24 % du montant non souscrit.

Deux refus du peuple. — Lors de la votation fédérale VOTATIONS des 12 et 13 mai, le referendum lancé contre l'aide de la Confédération à l'Usine d'Ems a été sanctionné par le peuple qui a repoussé cette aide par 429.314 voix et 20,5 cantons contre 315.704 voix et 4,5 cantons. De même l'initiative dite « Rheinau II » qui voulait soumettre obligatoirement au peuple toutes les concessions hydrauliques a été repoussée par 453.456 voix et 22,5 cantons contre 266.453 voix et 2,5 cantons.

Exploitation en 1955. - L'exploitation des C. F. F. C. F. F. en 1955 accuse des chiffres records dans tous les secteurs. Le solde actif du compte de profits et pertes de 17,5 mil-

lions de francs permet de distribuer la rémunération légale de 4 % soit 16 millions au capital de dotation, le solde de 1,5 millions étant reporté à nouveau.

Compte d'état. — Le compte d'état de la Confédération CONFÉDÉRATION pour 1955 a bouclé avec un boni de 215 millions de francs alors que le budget ne prévoyait que 22 millions.

Le découvert du bilan a pu être ramené de 7.795 à 7.580 millions de francs.

Grand succès en 1956. — La quarantième Foire suisse FOIRE DE BALE d'échantillons à Bâle a remporté un vif succès puisque au total ont été vendues 494.480 cartes d'entrées contre 455. 182 l'année dernière. Étant donné que les cartes permanentes donnent droit à plusieurs entrées, on peut chiffrer à 750.000 le nombre total des entrées. L'intérêt manifesté par les visiteurs étrangers a été très vif On a enregistré 13.788 visiteurs étrangers venant de 86 pays différents. Compte tenu de ceux qui ne s'annoncent pas, on peut estimer à 30.000 le total des visiteurs étrangers.

Accord de consultation. — Des négociations qui se sont C E. C. A. déroulées à Paris entre une délégation suisse et une délégation de la C. E. C. A. ont abouti à la conclusion d'un accord de consultation réciproque dans tous les cas où la C. E. C. A. prendrait des mesures susceptibles d'affecter les intérêts économiques de la Suisse.

	Dernier chiffre		Chiffre of précée		Chiffre de l'année précédente	
Cours pièce or 20 fr. s Cours billet 100 fr. fr Ind. gén. actions	15 mai	$\frac{32}{1,09} \frac{1}{4} \frac{1}{2}$	17 avril 17 avril mars	32 1,06 439	9 mai 9 mai avril	28,50 1,15 425
(100 = satisfaisant) Ind. prix de gros (1939 = 100) Ind. prix à la consommation	4e trim. avril	135 217,2	3e trim. mars		4e trim. avril	132 214,5
(1939 = 100)	avril	173,2	mars	173,5	avril	171,7
= 100)	4e trim.	102,8	3e trim.	102,5	4e trim.	101,3
C. F. F. (mio. de t.)	mars	1,9	février	1,5	mars	1,9
Voyageurs (millions)	mars	18,1	février	16,8	mars	17,9
Ind. import. (1949 = 100)	avril	189	mars	197	avril	171
nd. export. (1949 = 100)	avril		mars	192		163
(mio. \$)	avril	-21,8	mars	-9,1	avril	-9,9

## STATISTIQUES FRANCO-SUISSES

Commerce de la France et de la Suisse avec les pays étrangers (d'après les statistiques douanières française et suisse)

	(en m	France + Sarre		Suisse (en milliers de francs suisses)			
Juillet 1955	93.816 100.948 94.654	95.413 87.851 81.908	Solde + 1.597 - 13.097 - 12.746 + 481	530.392 506.708 520.327 549.930	489.400 397.893 486.287 517.713	Solde 40.992 108.815 34.040 32.217	
Octobre 1955 .  Novembre 1955 .  Décembre 1955 .  Total 1955 .  Moy. mens. 1955 .  Janvier 1956 .  Kevrier 1956 .  Avril 1956 .		94.288 96.115 140.954 1.161.180 96.765 82.868 112.356 98.186 96.539	+ 481 - 9.800 + 5.925 - 86.536 - 7.211 - 11.688 + 30.677 - 31.593 - 28.305	573.802 632.100 6.401.186 533.432 535.637 503.223 627.344 614.590	533.145 550.100 5.622.204 468.517 427.185 463.676 534.921 467.281	- 40.657 - 82.000 - 778.982 - 64.915 - 108.452 - 39.547 - 92.423 - 147.309	

Commerce franco-suisse (d'après les statistiques douanières suisses)

	FRANCE + SARRE (en milliers de fr. s.)		OUTRE-MER (en milliers de fr. s.)			Total (en milliers de fr. s.)			
	Exporta- tions de Suisse	Importa- tions en Suisse	Balance commerciale française	Exporta- tions de Suisse	Importa- tions en Suisse	Balance commerciale française	Exporta- tions de Suisse	Importa- tions en Suisse	Balance commerciale française
Juillet 1955 Août 1955 Septembre 1955 Octobre 1955 Novembre 1955 Décembre 1955 Total 1955 Moy. mens. 1955 Janvier 1956 Février 1956 Mars 1956 Avril 1956	39.047 43.175 49.670	66.097 56.469 59.738 67.993 80.945 93.627 <b>845.790</b> <b>70.482</b> 81.672 68.899 79.465 78.373	+ 34.692 + 31.552 + 31.738 + 36.255 + 46.314 + 53.742 + 455,563 + 37.963 + 42.625 + 25.725 + 29.795 + 38.452	4.621 3.474 4.183 3.824 3.801 5.088 <b>50.654</b> 4.221 3.090 3.789 4.198 4.817	1.338 1.030 1.589 1.766 3.421 29.940 2.495 2.299 1.938 3.787 2.819	- 3.283 - 2.444 - 2.595 - 2.058 - 381 - 1.647 - 20.714 - 791 - 1.850 - 411 - 1.988	36.026 28.391 32.503 35.562 38.432 44.973 440.881 36.740 42.136 46.963 53.868 44.738	67.435 57.499 61.327 69.759 84.366 97.068 875.731 72.978 83.971 70.838 83.252 81.192	+ 31.409 + 29.108 + 28.823 + 34.197 + 45.934 + 52.095 + 434.850 + 36.238 + 41.835 + 23.875 + 29.384 + 36.454

## CALENDRIER DES FOIRES ET EXPOSITIONS

Bordeaux Paris Genève Strasbourg Besançon	10 au 25 juin 1956	Foire internationale de Bordeaux. Salon international des techniques papetières et graphiques. Exposition montres et bijoux. Foire internationale de Strasbourg. Salon international de l'horlogerie et des industries comtoises.
Paris	9 au 14 septembre 1956	Semaine du cuir.
Marseille	15 septembre au 1er octobre 1956.	Foire internationale de Marseille.
Lausanne	8 au 23 septembre 1956	Comptoir suisse.
Paris	15 au 24 septembre 1956	Salon commercial et professionnel des ateliers d'art.
Paris	27 septembre au 15 octobre 1956.	Exposition d'automne.
Metz	29 septembre au 15 octobre 1956.	Foire internationale de Metz.
Paris	28 septembre au 14 octobre 1956.	Salon nautique international.
Paris	4 au 14 octobre 1956	Salon international de l'automobile, du cycle, des moto- cycles et des sports.
Paris	5 au 15 septembre 1956	Salon national de la radio, de la télévision et de l'électro- nique.
Paris	11 au 21 octobre 1956	Salon international de l'équipement de bureau.
Saint-Gall	11 au 21 octobre 1956	Olma, Foire suisse de l'agriculture et de l'industrie laitière.
Toulouse	12 au 28 octobre 1956	Quinzaine des arts ménagers.
Toulouse	27 octobre au 4 novembre 1956.	Salon de la T. S. F.
Lille	31 octobre au 11 novembre 1956.	Salon du confort ménager et de l'enfant.
Paris	1er au 18 novembre 1956	Salon de l'enfance, de la jeunesse et de la famille.
Paris	3 au 12 novembre 1956	Salon de l'équipement des industries et des commerces de l'alimentation.